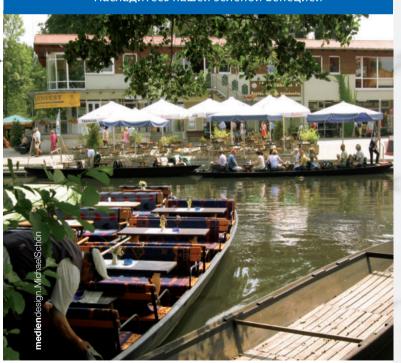
GrosserHafen-Flyer-2012-russisch-2\_GrosserHafen-Flyer-2012-russisch 28.05.13 10:26 Seite 1



# РОГУЛКИ НА лодках по **І**ПРЕЕВАЛЬДУ



Насладитесь нашей зелёной Венецией





Офис в Германии +49(0)3542 2225 www.grosser-hafen.de



#### Наши услуги для Вас

- Большой выбор ежедневных прогулок на лодке для семьи
- Непрерывные отправления с 9.30 ч. лодка за лодкой
- Предварительная продажа и отправка сертификатов
- Комбинированные туры на лодке и велосипеде (по предварительному заказу)
- Комбинированные туры на лодке и байдарке (по предварительному заказу)
- Большой выбор предложений для групп
- Сопровождение в течение дневной программы • экскурсии по городу и «Spreewaldmolly»\* «Spreewaldmolly»\* - поездка на маленьком уличном «поезде» с прицепленными к нему двумя открытыми вагончиками по улицам Люббенау или, например, в деревню
- Независимое посредничество при оказании дальнейших
- Гавань с маленькими магазинчиками, туалетами и «GURKENMEILE»

#### Парковки

- Автобусная парковка на Dammstraße • Парковочные места для легковых автомобилей, мотоциклов на Dammstraße, Poststraße и вокруг церкви у рынка
- Велопаркинг на территории гавани

#### Наши контакты:

Лодочный кооператив Lübbenau & Umgebung eG Dammstraße 77a. 03222 Lübbenau/Spreewald Телефон +49- 35 42-22 25 · Факс +49- 35 42-22 25 info@grosser-hafen.de

#### Гавань

Ha "Gurkenmeile" каждый по своему желанию может попробовать блюда, приготовленные по старинным рецептам, а также взять их с собой. Из многочисленных пивных ресторанчиков с садом и открытыми террассами открывается чудесный вид на окрестности.

#### Лодки

Уже свыше 150 лет традиционно считается необходимым отправиться в путешествие на лодке, чтобы разведать местность Шпреевальда. «Шпреевальдская» лодка - это что-то вроде плоскодонки без киля, в основном из сосны, а также современный вариант из алюминия, длиной до 9 м и шириной чуть меньше 2 м.

Места в лодках предлагаются на установленных в них скамейках. Гондольер, т. е капитан, находится в Вашем распоряжении во время всей экскурсии на лодке и рассказывает обо всех особенностях данной местности. Деятельность гондольера называют «отталкивание шестом».

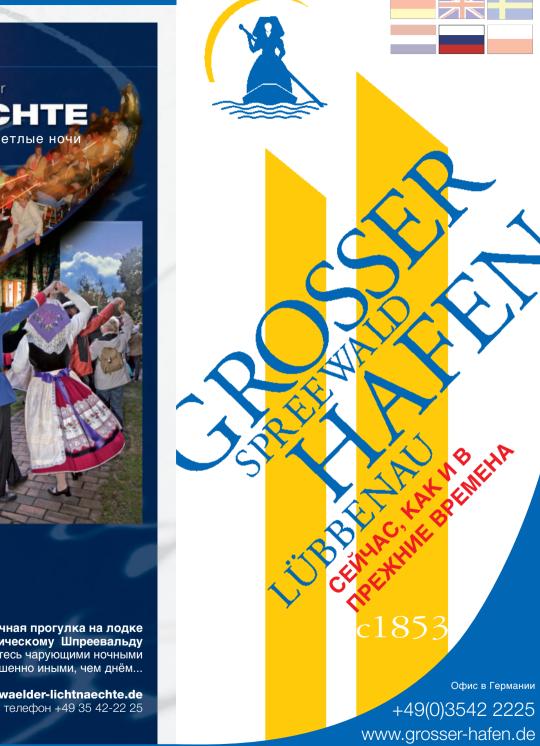


Если идут дожди, то мы устанавливаем на лодках крыши, чтобы Вы не промокли.











GrosserHafen-Flyer-2012-russisch-2 GrosserHafen-Flyer-2012-russisch 28.05.13 10:27 Seite 2

## Большая дневная поездка в "Хохвальд" (высокоствольный лес)...

...чистая, нетронутая природа, которой когда-то наслаждался Теодор Фонтане.

Поездка начинается с большой гавани Шпреевальда в Люббенау, идет через городок «Lehde», затем к гастхаусу "Wotschofska". Здесь запланирована короткая пауза в утреннем ольшанике. Дальше тур идет по каналу вверх, через величественный «Хохвальд» (высокоствольный лес из ольхи высотой в среднем 25-30 м), мимо охотничьего домика и старой мельницы "Капоwmühle" к "Pohlenz-Schänke". Это находящийся на окраине Хохвальда гостевой домик с залом, названным в честь немецкого архитектора Шенкеля.

После паузы, которую Вы с удовольствием можете провести за обеденным столом, поездка продолжится вдоль котлована «Leiper » мимо небольшого городка «Leipe», «Hauptspree» вниз к городку «Lehde». Здесь, по желанию гостей, может быть организована еще одна пауза. День заканчивается обратным вечерним отъездом в Люббенау, и гости могут с уверенностью сказать, что насладились всеми видами Шпреевальда.

Продолжительность, вкл. 3 паузы:

8 — 9 часов

15 мая- 15 сентября вторник, четверг, суббота и воскресенье с 9.30 ч. Резервирование желательно

## Другие прогулки на лодке...

Такого как Пасха, Вальпургиева ночь, парад лодок на празднике "Шпреевальда", праздник уникальных Музеев, а также праздник в городке «Lehde» и Рождество в Шпреевальде.

Сроки проведения праздников смотрите в интернете

# Зимние поездки на лодках... ...закутавшись в шерстяное одеяло с глинтвейном в руках

Это зимнее путешествие проходит сквозь безмолвную, покоящуюся природу зимнего Шпреевальда. Ландшафт производит подобное впечатление лишь в это время года, когда лиственный лес уже сбросил свою «одежду». Только зимой можно увидеть подобную красоту.

С ноября по март

#### тур сразу по трем местам...

...«Lehde», «Leipe», Lübbenau в одной маленькой дневной поездке.

Этот маршрут идет через городок «Lehde» к лесному гастхаусу «Wotschofska». После небольшой паузы поездка продолжается по живописному «Oberspreewald», вдоль канала крепости «Lübbener» и ручья «Schapeck», а в городке «Leipe» останавливаемся на обед. Подкрепившись, мы продолжим наше путешествие от «Hauptspree» назад к Люббенау. Если время позволит, то по пути назад можно будет сделать остановку в «Lehde». Тогда обратный путь в Люббенау займёт ещё около 30-ти минут.

Продолжительность, вкл. 3 паузы:

Fuer 1Feetrafin

15 мая – 15 сентября

Понедельник, среда и пятница с 10 часов Бронирование желательно

## Летние ночные прогулки на лодке...

При тихом течении реки во время заката насладитесь природой, предаваясь мечтам. По прибытии в городок «Lehde» среди прочего Вам обязательно предложат ужин. Также вечерняя прогулка по «Lehde» откроет прекрасную панораму берега. Путь назад в гавань будет освещаться уютными, поднимающими настроение, огоньками.

Продолжительность, включая паузы – мы советуем:

(как альтернатива 3 или 2 часа)
15 мая - 15 сентября
Понедельник, среда, пятница и суббота
С мая по август с 18.00 ч.
В сентябре с 17.00 ч.
Резервирование желательно

Наше ежедневное предложение с марта по октябрь

с ноября по февраль по согласованию.

Тел. +49(0)3542 2225



поездки на лодках по Шпреевальду



**Ежедневно с 9.30** мы ждём Вас для прогулок на лодках. **Гибкий график отправления** лодок от пристани по мере их загрузки. По желанию мы проводим для Вас поездки вплоть до позднего вечера. Минимальное количество участников составляет 12 человек. Запретов на проведение лодочных туров с точки зрения правовых норм нет. Корот-

кая поездка «Lehde» по желанию гостей может быть сокращена без изменения её цены. Группам, организаторам, клубам и фирмам - просьба связываться непосредственно с нами. Семьи и путешественники оплачивают поездку сами, деньги отдают непосредственно гондольеру после посадки.



# Комби-тур - поездка по шлюзам... ...Поездка на природу в гастхаус «Wotschofska» и потом в «Lehde».

По особенно спокойному течению, в стороне от основных маршрутов, мы плывем в лесной гаст-хаус «Wotschofska» - остров в ольшанике. На нашем пути лежат шлюзы, которые приводятся в действие вручную. Рядом с ними находятся запруды, регулирующие водопотребление Шпреевальда. После отдыха, как будто бы в отделенной от внешнего мира гастхаус, наша поездка идёт через городок «Lehde» назад в Люббенау. Разузнайте во время нашего пребывания в «Lehde» Шпреевальда об этой береговой стороне, насладитесь чашечкой кофе или поинтересуйтесь в музее крестьянского быта о том, как люди здесь жили в 19-ом веке.

Продолжительность, включая паузы:

5 часов

## Традиционная поездка «Wotschofska» ... ... какими их знали еще наши предки.

Нашей целью является спрятанный гастхаус "Wotschofska". В начале, прежде чем путешествие продолжится по спокойному течению через бесчисленные леса и луга к заезду, мы с Вами проплываем через деревушку Шпреевальда «Lehde». Теперь, что называется, «приятного аппетита!». Обратный путь ведет Вас еще раз в «Lehde» - но теперь уже в послеполуденном настроении. Здесь по Вашему желанию мы охотно сделаем маленькую паузу за небольшую доплату. Тогда Вы можете посетить музей крестьянского быта или остаться на чашечку кофе с «Шпреевальдскими» блинчиками.

Продолжительность, включая паузу: 4 Часов (со второй паузой в д. «Lehde» - 4,5 часа)

#### Экскурсия «Lehde»...

...Классик

После того, как мы покидаем большую гавань Шпреевальда, мы проплываем заселенную окрестность «Lehde», рассматривая луга, пашни и леса. По прибытии в романтическое местечко Шпреевальда, мы делаем привал. Вы можете использовать его для посещения ресторана, прогулки по "Lehde" или для похода в музей. После паузы мы заново открываем для себя «Lehde» с её главной улицей, которая является здесь каналом с водой, и отплываем обратно в Люббенау.

Продолжительность, включая паузу: 3 Часа

## Короткая поездка «Lehde» ... ... пробный тур для новичков

Подобный тур рекомендуется для новичков. Вы испытаете частичку того, что предлагает другая классическая поездка "Lehde". В послеполуденное время это короткое путешествие будет идеальным туром, чтобы испытать в приподнятом настроении Шпреевальд, не исключена короткая остановка на чашечку кофе в ресторанчиках "Веселая щука", «Венеция» или в «Каупен No.6».

Продолжительность, включая паузы: 2 Часа

#### Лодочная линия...

### ...Единственное в Германии маршрутное сообщение на лодках Шпревальда

С 15 мая по 15 сентября ежедневное отправление с 11.00 и 14.30 от большой гавани Шпреевальда в деревушку «Lehde» и музей крестьянского быта, расположенного там же. Это самое быстрое маршрутное сообщение между населенными пунктами и поэтому не нужно его путать с одной из описанных здесь классических прогулок на лодке.

## Советы относительно пауз...

...Ваши остановки во время поездки Вы организуете самостоятельно. Наслаждаетесь ли Вы «Шпреевальдской» кухней в одном их здешних гастхаусов, гуляете ли по деревушке "Lehde" с береговой стороны или посещаете музей крестьянского быта Шпреевальда 19-го века, мы желаем Вам приятного времяпрепровождения у нас.





Музей крестьянского быта в «Lehde»



